

**Octoechos - Mode pl. 4.**

On Sunday Morning

**Menaion - August 15**

Sunday after the Feast

**LITURGY**

*Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.*

**Antiphon I. Mode 2. Psalms 99, 47, 75.**

**Verse 1:** *Shout aloud to the Lord, all the earth.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Verse 2:** *Give thanks to Him; praise His name.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Verse 3:** *In the city of the Lord of hosts, in the city of our God.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Verse 4:** *His place was made in peace and His dwelling in Zion.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Glory. Both now.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Antiphon II. Mode 2. Psalms 86, 47, 45.**

**Verse 1:** *The Lord loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.* [SAAS]

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia. [GOA]

**Verse 2:** *Glorious things were said concerning you, O city of God.* [SAAS]

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia. [GOA]

**Verse 3:** *God established her forever.* [SAAS]

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia. [GOA]

**Verse 4:** *The Most High sanctified His tabernacle.* [SAAS]

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia. [GOA]

*Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.* [HC]

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.* [HC]

Only begotten Son and Logos of God, being immortal, You condescended for our salvation to take flesh from the holy Theotokos and ever-virgin Mary and, without change, became man. Christ, our God, You were crucified and conquered death by death. Being one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

**Antiphon III. Mode 1. Psalms 107, 115.**

**Verse 1:** *My heart is ready, O God, my heart is ready.* [SAAS]

**Verse 2:** *To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will.* [SAAS]

**Verse 3:** *I will take up the cup of salvation, and call upon the name of the Lord.* [SAAS]

**Apolytikion. Mode 1.**

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death. [SD]

*An optional alternative to the Antiphons are the Typika (Psalms 102 and 145), and the Beatitudes with the appointed troparia, which are provided here.*

**Psalm 102.**

**Psalm 145.**

**The Beatitudes.**

**Mode pl. 4.**

In Your kingdom. Remember us, O Lord, when You come in Your kingdom. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven

Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

**Resurrectional.**

From Octoechos - - -

*Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.* [RSV]

Savior of the world, remember us Your servants as upon the Cross You remembered the Robber, only compassionate Christ, and account us worthy of inheriting Your heavenly Rule. [SD]

*Blessed are the pure in heart, for they shall see God.* [RSV]

Adam and Eve, rejoice as you hear that the devil, who a long time ago stripped you naked and took the both of you hostage when he deceived you, has been destroyed by the Cross of Christ. [SD]

*Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.* [RSV]

Adam from the curse of the tree was delivered when of your own will to the Tree you were fastened, and you restored in him the image of God, O Savior, and put him back again in Paradise. [SD]

*Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.* [RSV]

**Theotokion.**

Spacious place of God, rejoice, blessed Virgin! Ark of the New Covenant, rejoice, Theotokos! O golden jar, from which the heavenly Manna was given unto all, O Lady, rejoice. [SD]

**Canon 2 of the Feast.**

From Menaion - - -

**Ode vi. Mode 4. O godly-minded believers.**

*Blessed are you when men revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely [for my sake].* [RSV]

O Lady, Life had from you sprung forth \* without disrupting seals of virginity. Therefore, how was it that \* your spotless body, the source of life, \* participated in the experience of death? [SD]

*Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven.* [RSV]

O Lady, Life had from you sprung forth \* without disrupting seals of virginity. Therefore, how was it that \* your spotless body, the source of life, \* participated in the experience of death? [SD]

Glory.

Being the temple of life itself, \* you therefore have obtained everlasting life, O

Mother of our God. \* For you have passed on  
to life through death, \* O Lady who gave birth  
unto hypostatic Life. [SD]

Both now.

Being the temple of life itself, \* you  
therefore have obtained everlasting life, O  
Mother of our God. \* For you have passed on  
to life through death, \* O Lady who gave birth  
unto hypostatic Life. [SD]

## Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia. [GOA]

## Hymns After the Small Entrance.

From Octoechos - - -

### Resurrectional Apolytikion.

#### Mode pl. 4.

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You. [SD]

### Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

#### Mode 1.

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death. [SD]

### Apolytikion of the Parish Church

(The text of the Apolytikion of the local church goes here.)

From Menaion - - -

### Kontakion.

#### Mode pl. 2. Automelon.

The Theotokos, unsleeping in intercession \* and the immovable hope of protection, \* could not be retained by any tomb or death. \* For being Life's own Mother, she was transferred to life by Him \* who dwelt in the ever-virgin womb. [SD]

## THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3) [GOA]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

## The Epistle

NINTH SUNDAY

### Prokeimenon. Mode pl. 4. Psalm 75.

Pray and return to the Lord Your God.

[SAAS]

**Verse:** *In Judah God is known; His name is great in Israel.* [SAAS]

The reading is from Paul's First Letter to the Corinthians.

1 Cor. 3:9-17

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder, I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw — each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple

and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are. [RSV]

**Alleluia. Mode pl. 4. Psalm 94.**

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 1:** *Come, let us greatly rejoice in the Lord; let us shout aloud to God our savior.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 2:** *Let us come before His face with thanksgiving.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**The Gospel**

Ninth Sunday of Matthew

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

**Mt. 14:22-34**

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was

afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret. [RSV]

**Hymn to the Theotokos.**

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Logos. We magnify you, the true Theotokos. [GOA]

**Communion Hymn. Psalm 148.**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia. [SAAS]

**Hymn after Holy Communion.**

**Mode 2.**

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit; we have found the true faith, worshiping the undivided Trinity, for the Trinity has saved us. [GOA]

**THE DISMISSAL**

May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and

praiseworthy apostles, of the holy, glorious,  
and triumphant martyrs, of our righteous  
and God-bearing fathers, (local patron saint);  
of the holy and righteous ancestors of God  
Joachim and Anna, and of all the saints, have  
mercy on us and save us, for He is good and  
loves mankind.

**Fasting Rule**

*Fast Free: All foods allowed.*